

INDICE

	Pag.
CARATTERISTICHE	115
INDICAZIONI DEL QUADRANTE E MODALITÀ	116
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE E DELLA DATA	118
PREDISPOSIZIONE DELL'ORA	120
CALENDARIO	121
SUONERIA	122
TIMER	124
CRONOMETRO	126
TACHIMETRO	129
PROCEDURA DA ESEGUIRE DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	131
NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO	133
INDICAZIONE DELLA DURATA DELLA BATTERIA	136
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	136
PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO	138
DATI TECNICI	141

OROLOGIO ANALOGICO SEIKO AL QUARZO

Cal. 6M25 e 6M26

Italiano

CARATTERISTICHE



INDICAZIONE DELL'ORA

- Lancette delle ore, dei minuti e dei secondi.



CALENDARIO

- Data visualizzata in cifre
- Mese indicato dalla posizione delle lancette
- Il calendario si regola automaticamente per i mesi pari e dispari, ad eccezione del mese di febbraio degli anni bisestili.



SUONERIA

- Predisponibile per entrare in funzione ogni 12 ore.



TIMER

- Predisponibile a partire da un massimo di 60 minuti, in unità di minuti.



CRONOMETRO

- Può misurare sino a 60 minuti, in unità di decimi di secondo.

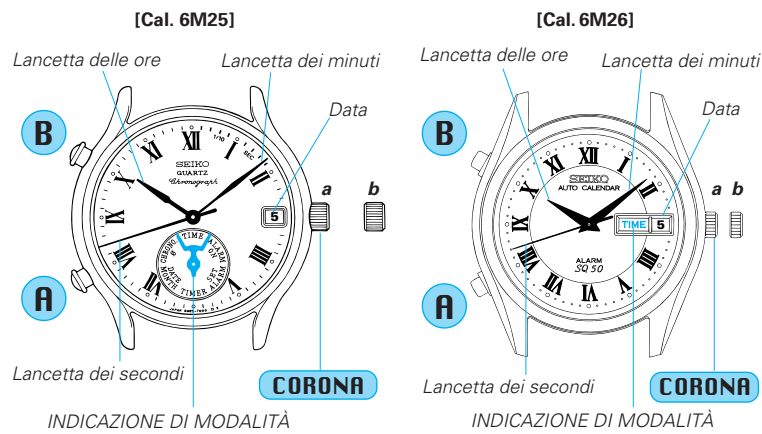


TACHIMETRO

- Nei modelli che dispongono della scala tachimetrica sulla calotta.

INDICAZIONI DEL QUADRANTE E MODALITÀ

L'orologio dispone di due tasti e di una corona, come indicato in figura.

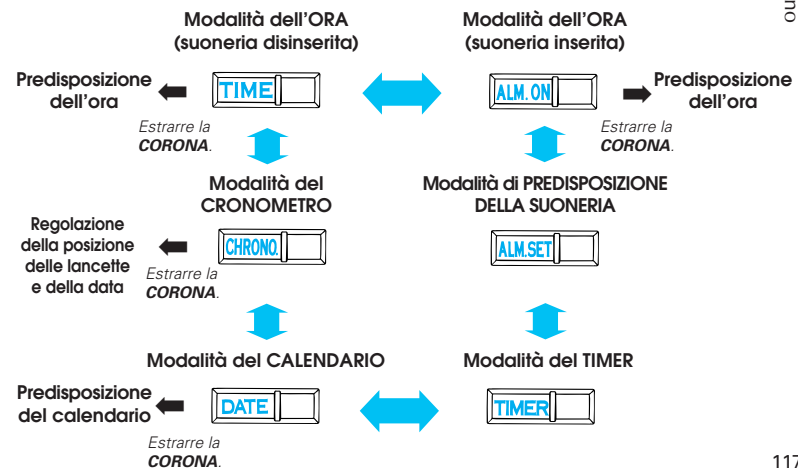


a: Posizione normale

b: Posizione estratta

CAMBIAMENTO DI MODALITÀ

CORONA In *posizione normale*, ruotarla in senso orario o antiorario.



REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE E DELLA DATA

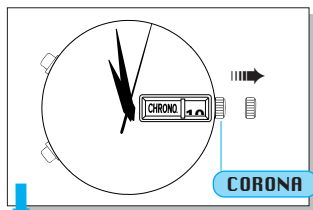
- Prima di predisporre l'ora e il calendario, usare la modalità del CRONOMETRO per controllare la posizione delle lancette delle ore, dei minuti e dei secondi, e le cifre della data.

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicatore di modalità su "CHRONO.". 

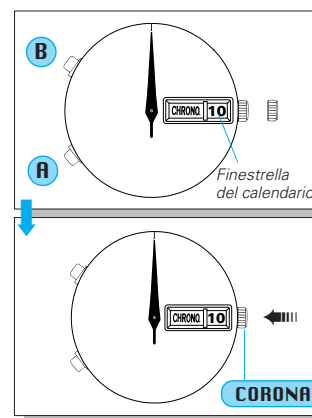
** Se il cronometro è in fase di misurazione, premere prima il **tasto B** per arrestare la misurazione e poi il **tasto A** per riavviare le lancette.*

RIPRISTINO DELLE POSIZIONI DELLE LANCETTE E DELLA DATA

- Se le lancette non ritornano sulla posizione corrispondente alle ore 12, o se la cifra della data non compare esattamente al centro della finestrella del calendario, ripristinare le posizioni eseguendo la procedura indicata qui di seguito. Se invece il ripristino non risulta necessario, passare al capitolo successivo ("PREDISPOSIZIONE DELL'ORA").



CORONA Estrarla.



B

Agire su questo tasto nel modo seguente per selezionare ciò che si intende regolare (lancette o data) (vedere *1 a pag. 133).

Lancetta dei secondi

Lancetta dei minuti

Data

Lancetta delle ore

A

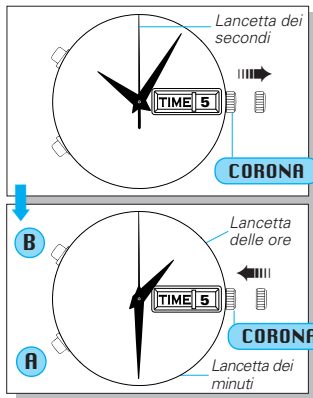
Agire su questo tasto per riportare la lancetta selezionata sulla posizione corrispondente alle ore 12, o la cifra della data al centro della finestrella del calendario (vedere *2 a pag. 133).

CORONA

Rispingerla in dentro nella sua **posizione normale**.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "TIME" ("ora") o "ALM.ON" ("suoneria inserita").



CORONA Estrarla.

* La lancetta dei secondi ritorna automaticamente sulla posizione corrispondente alle ore 12.

B

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre la lancetta dei minuti (vedere *2 e *3 a pag. 133).

A

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre la lancetta delle ore (vedere *2 e *4 a pag. 133).

CORONA

Rispingerla in dentro nella sua **posizione normale** in concomitanza con un segnale orario.

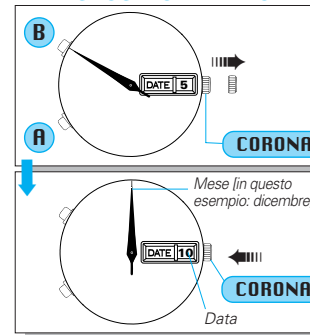
CALENDARIO

- Il mese è quello corrispondente al numero sul quale puntano tutte e tre le lancette contemporaneamente.
- La data è indicata dalla cifra presente nella finestrella del calendario.
- Il calendario si regola automaticamente per i mesi pari e dispari, ad eccezione del mese di febbraio degli anni bisestili.

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "DATE" ("data").



PREDISPOSIZIONE DEL CALENDARIO



CORONA Estrarla.

B

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre il mese (in questo esempio: dicembre) (vedere *2 a pag. 133).

A

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre la data (in questo esempio: il 10) (vedere *2 a pag. 133).

CORONA

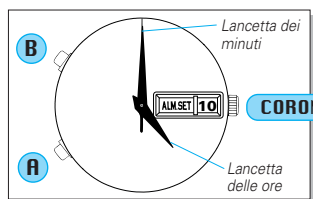
Rispingerla in dentro nella sua **posizione normale**.

SUONERIA

- La suoneria può essere predisposta per entrare in funzione ogni 12 ore.

PREDISPOSIZIONE DELLA SUONERIA

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "ALM.SET" ("predisposizione della suoneria") (vedere *5 a pag. 133).



CORONA

B

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre la lancetta dei minuti (vedere *2 e *3 a pag. 133).

A

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre la lancetta delle ore (vedere *2 e *4 a pag. 133).

CORONA

Per inserire o disinserire la suoneria, ruotare la corona sino a visualizzare le indicazioni "ALM.ON" o "TIME". Vedere in proposito il capitolo seguente.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DELLA SUONERIA

• Inserimento della suoneria

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "ALM.ON" ("suoneria inserita") (vedere anche *6 a pag. 133).

• Disinserimento della suoneria

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "TIME" ("ora").



[Modalità dell'ORA con suoneria inserita]

[Modalità dell'ORA con suoneria disinserita]

- La suoneria entra in funzione all'ora designata, per una durata di 20 secondi.
* Per interrompere la suoneria manualmente prima della sua fine naturale, agire su uno dei due tasti **A** o **B**.
- Per verificare l'ora predisposta per la suoneria, portare l'indicazione di modalità su "ALM.SET".

TIMER

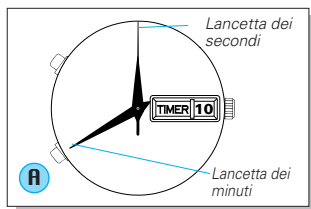
- Il timer può essere predisposto per il conteggio alla rovescia a partire da un massimo di 60 minuti, in unità di minuti.

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "TIMER" ("timer").



PREDISPOSIZIONE DEL TIMER

- Prima di predisporre il timer verificare che tutte e tre le lancette si trovino sulla posizione "0" (posizione di inizio del conteggio).



A

Agire ripetutamente su questo tasto per predisporre l'entità di tempo desiderata per il conteggio (vedere *2 a pag. 133).

* Per predisporre il timer per il conteggio a partire da 60 minuti, portare la lancetta dei minuti in corrispondenza della posizione "0".

FUNZIONAMENTO DEL TIMER




A

* La ripresa e l'arresto del timer possono essere effettuati ripetutamente, sempre agendo sul **tasto B**.

- Al termine del conteggio del periodo di tempo prestabilito entra in funzione, per circa 5 secondi un segnale sonoro "bip".
- * Per interromperlo manualmente premere uno dei due **tasti A o B**.
- * Vedere anche *7 a pag. 134.

CRONOMETRO

- Il cronometro può misurare sino a 60 minuti, in unità di decimi di secondo.

CORONA Ruotarla sino a portare l'indicazione di modalità su "CHRONO." 

- Nei casi seguenti il funzionamento del cronometro non è possibile:
 - 1) Mentre è in funzione il segnale sonoro di avvertimento (per circa 5 secondi).
 - 2) Mentre le lancette si stanno spostando rapidamente (in meno di 5 secondi) per recuperare il tempo trascorso, dopo l'arresto temporaneo per la misurazione di un tempo parziale.

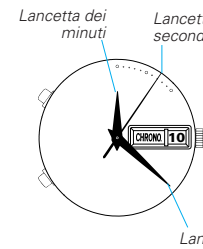
* Vedere anche *8 a pag. 134.

LETTURA DELLE LANCETTE

- Nella modalità del CRONOMETRO, ciascuna delle lancette indica il tempo trascorso nel modo seguente:

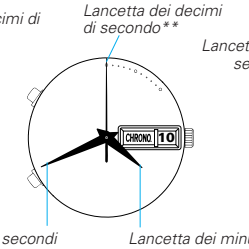
Funzione in altre modalità	Funzione in modalità del CRONOMETRO
Lancetta dei secondi	Decimi di secondo
Lancetta dei minuti	Secondi
Lancetta delle ore	Minuti

- Per il primo minuto
Es.: 20" e 7/10



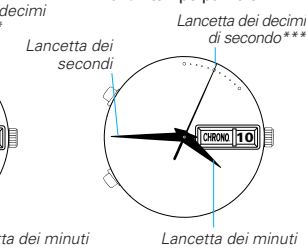
* La lancetta dei decimi di secondo si sposta ripetutamente da 0 a 9 (contrassegni dei minuti).

- Dopo il primo minuto
Es.: Nel corso della misurazione



** La lancetta dei decimi di secondo rimane ferma sulla posizione "0" mentre la misurazione è in corso.

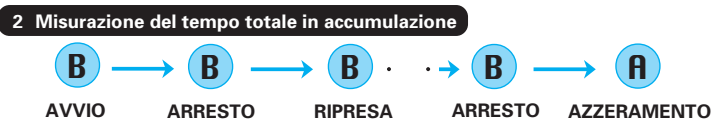
- Es.: al momento dell'arresto della misurazione, o al momento della misurazione di un tempo parziale



*** Arrestando la misurazione, o nel caso in cui venga misurato un tempo parziale, la lancetta dei decimi di secondo indica i decimi di secondo misurati. Al momento del riavvio della misurazione, o della ripresa dopo l'indicazione del tempo parziale, la lancetta ritorna sulla posizione "0".

FUNZIONAMENTO DEL CRONOMETRO

- Prima di utilizzare il cronometro, ricordarsi di riportare le lancette alla posizione iniziale "0".



* La ripresa e l'arresto della misurazione possono essere effettuati ripetutamente sempre agendo sul **tasto B**.



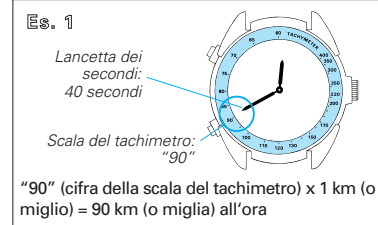
* La misurazione del tempo parziale e la ripresa della misurazione normale possono essere ripetute sempre agendo sul **tasto A**.

TACHIMETRO

(per i modelli che dispongono della scala tachimetrica sulla calotta)

Misurazione della velocità media oraria di un veicolo

- 1 Usare il cronometro per misurare il numero di secondi necessari a percorrere un chilometro o un miglio.
- 2 La cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi dà la velocità media oraria.

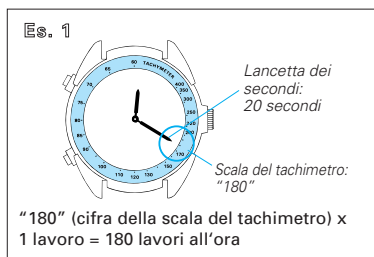


* La scala del tachimetro può essere utilizzata in modo diretto solo se il tempo necessario a percorrere la distanza misurata è inferiore a 60 secondi.

Es. 2: Nel caso in cui la cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi sia "90", ma la distanza sulla quale è stato misurato il tempo è stata raddoppiata (2 km o miglia) o dimezzata (0,5 km o miglia), eseguire il calcolo seguente:
 "90" (cifra della scala del tachimetro) x 2 km (o miglia) = 180 km (o miglia) all'ora
 "90" (cifra della scala del tachimetro) x 0,5 km (o miglia) = 45 km (o miglia) all'ora

Misurazione della frequenza oraria di una certa operazione

- 1 Per mezzo del cronometro misurare il tempo necessario a compiere una certa operazione (lavoro).
- 2 La cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi dà il numero medio di operazioni (lavori) eseguibili in un'ora.



Es. 2: Se vengono completati 15 lavori (operazioni) in 20 secondi:
 "180" (cifra della scala del tachimetro) x 15 lavori = 2700 lavori all'ora

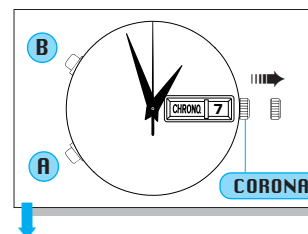
PROCEDURA DA ESEGUIRE DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Con la sostituzione della batteria, le informazioni contenute nel circuito integrato (IC) incorporato non vengono più a corrispondere con l'ora e la data effettivamente visualizzate. Prima di utilizzare di nuovo l'orologio, quindi, è necessario ripristinare la posizione delle lancette e la data nel modo seguente.

CORONA Ruotare la corona sino a portare l'indicazione di modalità su "CHRONO."



** Se il cronometro è in fase di misurazione, premere prima il **tasto B** per arrestare la misurazione, e poi il **tasto A** per procedere al riassetto delle lancette.*

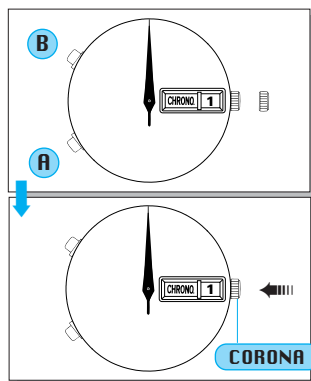


CORONA Estrarla.

A e **B** Premere entrambi i tasti contemporaneamente e tenerli premuti per 2 secondi.

** Lasciando andare i tasti entra in funzione un breve segnale sonoro, e le lancette iniziano il movimento dimostrativo.*

A o **B** Premere per arrestare il movimento delle lancette.



Agire su questo tasto per selezionare ciò che si intende regolare (lancette o data), nell'ordine seguente (vedere *1 a pag. 133).

Lancetta dei secondi

Lancetta dei minuti

Data

Lancetta delle ore

Agire su questo tasto per riportare la lancetta selezionata sulla posizione corrispondente alle ore 12, o per predisporre la data su "1" (vedere *2 a pag. 133).

CORONA

Rispingerla in dentro nella sua **posizione normale**.

* Terminata la regolazione delle lancette e della data, nel modo sopradescritto, predisporre l'ora e il calendario (vedere i rispettivi paragrafi "PREDISPOSIZIONE DELL'ORA" e "CALENDARIO").

NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

- *1 Selezionando una lancetta, questa oscilla brevemente avanti e indietro e ritorna poi nella posizione in cui si trovava al momento della selezione. Selezionando la data, questa avanza di un giorno e ritorna poi ad indicare la data del giorno.
- *2 Le lancette e la data si spostano rapidamente se si tiene premuto per almeno 2 secondi il tasto di selezione.
- *3 In concomitanza con il movimento della lancetta dei minuti, anche la lancetta delle ore si sposta in modo corrispondente.
- *4 Predisponendo la lancetta delle ore, controllare anche che la posizione dell'indicazione AM o PM sia quella desiderata.
 - Per determinare se le ore indicate sono antimeridiane o pomeridiane, premere il **tasto A** per far passare la lancetta delle ore oltre le ore 12. Se la data cambia le ore 12 appena oltrepassate sono in realtà le 24, cioè mezzanotte, quelle precedenti sono ore pomeridiane, e quelle successive sono le ore del mattino del giorno dopo. Se la data non cambia, le ore 12 sono mezzogiorno, quelle precedenti sono ore antimeridiane e quelle successive quelle del pomeriggio. Nel corso del cambiamento della data, la lancetta delle ore si ferma sulla posizione delle ore 12 anche se si continua a tenere premuto il **tasto A**.
- *5 L'ora per la suoneria può essere predisposta indipendentemente dalla posizione, normale o estratta, della **CORONA**.
- *6 **Prova della suoneria:** con la **CORONA** sulla posizione "ALM.ON" premere e tenere premuti contemporaneamente i due **tasti A e B**.

*7 **Note sul funzionamento del timer:**

- In modalità del TIMER, la lancetta delle ore si arresta sulla posizione corrispondente alle ore 12.
- Ad ogni pressione dei tasti entra in funzione un breve segnale sonoro di conferma.
- Anche se si passa dalla modalità del TIMER ad un'altra modalità mentre il timer è in corso di conteggio, il conteggio continua ugualmente. Se però il timer è stato arrestato, cambiando di modalità le lancette vengono riportate sulla posizione iniziale "0".

*8 **Note sul funzionamento del cronometro:**

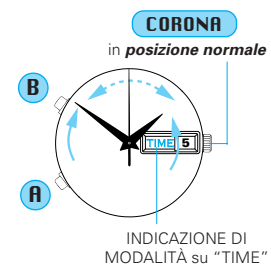
- Ad ogni pressione dei tasti entra in funzione un breve segnale sonoro di conferma.
- Anche se si passa dalla modalità del CRONOMETRO ad un'altra modalità mentre il cronometro è in corso di misurazione, la misurazione continua ugualmente. Se però il cronometro si trova momentaneamente fermo per visualizzare un tempo parziale, cambiando di modalità la visualizzazione viene cancellata e la normale misurazione cronometrica riprende.

☆☆ **Movimento dimostrativo delle lancette** ☆☆

Premendo contemporaneamente i **tasti A e B** per circa 2 secondi, le lancette delle ore e dei minuti si mettono a girare in senso, rispettivamente, antiorario ed orario, e la lancetta dei secondi oscilla avanti e indietro intorno alla posizione corrispondente alle ore 12.

** Per arrestare il movimento dimostrativo premere uno dei due **tasti A o B**.*

** Se l'orologio viene lasciato con le lancette in movimento dimostrativo senza agire su alcun altro tasto per oltre 2 minuti, le lancette ritornano automaticamente sulla posizione che indica l'ora del momento.*



INDICAZIONE DELLA DURATA DELLA BATTERIA

- Se la lancetta dei secondi si sposta a scatti di due secondi per volta, anziché al normale intervallo di un secondo per volta, è necessario procedere alla sostituzione della batteria.

** Anche se la lancetta dei secondi si sposta a scatti di due secondi per volta, la precisione dell'orologio non subisce alterazioni.*

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

2
Anni

La minibatteria che alimenta l'orologio dura circa **2 anni**. Poiché, però, tale batteria viene inserita in fabbrica per verificare il funzionamento e le caratteristiche dell'orologio, la sua durata effettiva a partire dall'acquisto dell'orologio potrebbe risultare inferiore al periodo specificato. Quando la batteria si esaurisce, è necessario sostituirla al più presto possibile per prevenire possibili disfunzioni dell'orologio. Per la sostituzione si consiglia di rivolgersi ad un RIVENDITORE AUTORIZZATO SEIKO, chiedendo di utilizzare solamente batterie del tipo **SEIKO SR927W**.

** La durata della batteria può risultare inferiore a 2 anni nel caso in cui:*

- la suoneria venga utilizzata più di una volta al giorno;
- il timer venga utilizzato per oltre 5 minuti al giorno; e/o
- il cronometro venga utilizzato per oltre 5 minuti al giorno.

ATTENZIONE

- **Non togliere la batteria dall'orologio.**
- **Nel caso in cui sia necessario togliere la batteria dall'orologio, tenerla lontana dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale da parte dei bambini, rivolgersi immediatamente ad un medico.**
- **Non cortocircuitare la batteria, non tentare di aprirla o di riscaldarla, e non esporla alla fiamma viva. La batteria potrebbe divenire estremamente calda, incendiarsi o anche esplodere.**

AVVERTENZA

- **La batteria non è ricaricabile. Non tentare di ricaricarla, per evitare possibili perdite di elettrolito dalla batteria, o danni alla batteria stessa.**

PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO

■ IMPERMEABILITÀ

Indicazione presente sul retro della cassa	Situazioni di uso Grado di impermeabilità*	Contatti accidentali con l'acqua, quali pioggia o schizzi	Nuoto, gite in barca, doccia	Bagni in vasca, e tuffi in piscina	Immersioni a bassa profondità o a grande profondità**
Nessuna indicazione	Non impermeabile	No	No	No	No
WATER RESISTANT	3 bar (3 metri)	Si	No	No	No
WATER RESISTANT 5 BAR	5 bar (5 metri)	Si	Si	No	No
WATER RESISTANT 10/15/20 BAR	10, o 15 o 20 bar (10, 15 o 20 metri)	Si	Si	Si	No

● Non-impermeabilità



- Se l'orologio è bagnato, si consiglia di farlo controllare da un RIVENDITORE SEIKO AUTORIZZATO o da un CENTRO DI ASSISTENZA.

● Impermeabilità 5/10/15/20 bar



- Prima di utilizzare in acqua gli orologi, verificare che la corona sia completamente spinta in dentro nella sua posizione normale.
- Non utilizzare la corona e i tasti con l'orologio bagnato, o in acqua. Se l'orologio viene usato in acqua di mare, lavarlo in acqua dolce dopo l'uso ed asciugarlo accuratamente.
- Nel caso in cui si faccia una doccia con l'orologio ad impermeabilità da 5 bar, o si prenda un bagno con gli orologi ad impermeabilità da 10, 15 o 20 bar, ricordare quanto segue.
 - Non utilizzare la corona e non agire sui tasti se l'orologio è bagnato con acqua insaponata o con shampoo.
 - Se l'orologio viene lasciato per qualche tempo in acqua tiepida può verificarsi un leggero anticipo o ritardo nell'indicazione del tempo. Tale situazione, però, ritorna alla normalità non appena l'orologio viene riportato alla normale temperatura ambiente.

* L'indicazione della pressione in bar deve essere considerata nominale e non corrisponde alla effettiva profondità di immersione poiché i movimenti delle braccia tendono ad aumentare la pressione esercitata sull'orologio ad una certa profondità. Fare anche attenzione all'uso in caso di tuffi.

** In quest'ultimo caso si consiglia l'uso di un orologio SEIKO per uso subacqueo.

■ TEMPERATURE



L'orologio funziona con stabile precisione nella gamma di temperature da 5° a 35° C. Temperature superiori a 60° C o inferiori a -10° C possono causare leggeri ritardi o anticipi, o perdite di elettrolito dalla batteria, e possono abbreviare la durata della batteria stessa. Tutti i problemi sopramenzionati, però, scompaiono, non appena si riporta l'orologio alla normale temperatura di funzionamento.

■ URTI E VIBRAZIONI



Fare attenzione a non lasciar cadere l'orologio, e a non farlo urtare contro superfici molto dure.

■ MAGNETISMO



L'orologio subisce negativamente l'influenza di un forte magnetismo. Evitare pertanto di porlo vicino ad apparecchi magnetici.

■ CONTROLLI PERIODICI



Si raccomanda di far controllare l'orologio una volta ogni 2 o 3 anni. Farlo verificare da un RIVENDITORE AUTORIZZATO SEIKO o da un CENTRO DI ASSISTENZA, per controllare che la cassa, la corona, i tasti, la guarnizione ed il sigillo del cristallo siano intatti.

■ CURA DELLA CASSA E DEL BRACCIALE



Per prevenire un possibile arrugginimento della cassa e del bracciale, strofinarli periodicamente con un panno morbido ed asciutto.

■ AGENTI CHIMICI



Evitare assolutamente il contatto dell'orologio con solventi, mercurio, spray cosmetici, detersivi, adesivi o vernici. In caso contrario, la cassa ed il bracciale possono scolorirsi o deteriorarsi, o subire altri danni.

■ PRECAUZIONI PER LA PELLICOLA CHE PROTEGGE IL RETRO DELLA CASSA



Se sul retro dell'orologio vi è una pellicola protettiva e/o un'etichetta, ricordarsi di toglierle prima di mettere l'orologio al polso.

DATI TECNICI

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Frequenza del cristallo oscillatore | 32.768 Hz (Hz = Hertz, Cicli al secondo) |
| 2 | Anticipo o ritardo (media mensile) | Deviazione inferiore a 15 secondi alla normale gamma di temperature di funzionamento (da 5° a 35° C) |
| 3 | Gamma di temperature utili per l'usoda ... | -10° a +60° C |
| 4 | Sistema di movimento | 4 motori a passo |
| 5 | Sistema di visualizzazione | |
| | “TIME” | Modalità dell'ORA (lancette delle ore, dei minuti e dei secondi) |
| | “ALM.ON” | Modalità dell'ORA (lancette delle ore, dei minuti e dei secondi) |
| | “ALM.SET” | Modalità di PREDISPOSIZIONE DELLA SUONERIA (lancette delle ore e dei minuti)
La suoneria viene predisposta per entrare in funzione ogni 12 ore. |
| | “TIMER” | Modalità del TIMER (lancette dei minuti e dei secondi). Si possono conteggiare alla rovescia periodi di un massimo di 60 minuti, in unità di minuti. |
| | “DATE” | Modalità del CALENDARIO (il mese viene indicato dal contemporaneo allineamento delle tre lancette |

		a puntare su una certa cifra, mentre la data viene indicata in cifre).
	"CHRONO."	Modalità del CRONOMETRO (lancette dei minuti, dei secondi e dei decimi di secondo) Il cronometro può misurare sino a 60 minuti in unità di decimi di secondo.
6	Batteria	Una batteria SEIKO SR927W
7	Circuito integrato (IC)	Un circuito integrato del tipo C-MOS-LSI ed un circuito integrato del tipo bipolare.

* I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso, per un continuo miglioramento del prodotto.